

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

C1 (felsőfok) – német nyelv
Írásbeli
Íráskészség



vizsgázó sorszáma:

MINTATESZT

Írjon hivatalos levelet 200-250 szó terjedelemben. Ügyeljen a formai követelményekre, és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy a levél egységes szöveget alkosson. Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgadolgozat értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja. Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

FELADATLAP

Összpontszám: 15-.....=.....

Vizsgahely fővizsgáztató aláírása:

1. feladat

Írjon hivatalos levelet 120-140 szó terjedelemben. Ügyeljen a hivatalos levél formai követelményeire és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy a levél egységes szöveget alkosson.

Ön ügyvéd, akitől ügyfele a következő ügyben kér tanácsot:

A hölgy másfél éve dolgozik heti 5X5 órás (25 órás) részmunkaidőben egy cégnél. Ezért 20 nap éves szabadságban részesül. Hónapok óta próbálja elérni, hogy 30 napot kapjon a cégnél, mindhiába. Véleménye szerint és a szabadságra vonatkozó szövetségi törvény, a részmunkaidőre és a határozott idejű munkaviszonyra vonatkozó törvények értelmezése alapján 30 nap járna neki, mivel egy részmunkaidős munkaerő nem kerülhet egy teljes munkaidőben foglalkoztatottnál hátrányosabb helyzetbe. A kérdése az, hogy jár-e neki, mint részmunkaidős foglalkoztatottnak a 30 nap szabadság, ill. ugyanannyi, mint egy teljes munkaidős foglalkoztatottnak.

Válaszoljon a kérdezőnek a következő pontokra kitérve:

- Több okból is tarthatatlan az, ahogyan a kérdező munkaadója a szabadságokat szabályozza. A szabadságra vonatkozó szövetségi törvény értelmében a szabadságot a ledolgozott napok és nem a ledolgozott órák alapján kell meghatározni.
- A munkaadó ezen kívül egyrészt a részmunkaidőre és a határozott idejű munkára vonatkozó törvény 4. paragrafusába is ütközik.
- A 4. paragrafus – A diszkrimináció tilalma – kimondja a következőket:
A részdőben foglalkoztatott munkavállaló nem részesülhet részdős munkája miatt rosszabb bánásmódban, mint a vele összehasonlítható teljes munkaidős munkavállaló, hacsak ezt tárgyi okok nem indokolják.
- Ennek a szabálynak a megsértése közvetetten a nők hátrányos megkülönböztetésének egyik esetét is jelenti, másrészt itt sérül a munkajogon belül az egyenlő bánásmód elve is. Ezért ki lehet mondani, hogy a kérdezőt ugyanolyan mértékű szabadság illeti meg, mint a kollégáit.

Az Ön adatai: Rechtsanwalt Maria/Markus Schadt (Bergstraße 23, 63412 Stuttgart)

Címzett: Elisabeth Müller (Hauptstraße 44, 66102 Karlsruhe)

Dátum: 2017. március 4.

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

C1 (felsőfok) – német nyelv
Írásbeli
Íráskészség



vizsgáló sorszáma:

MINTATESZT

Írjon hivatalos levelet 200-250 szó terjedelemben. Ügyeljen a formai követelményekre, és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy a levél egységes szöveget alkosson. Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgadolgozat értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja. Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

C1 (felsőfok) – német nyelv
Írásbeli
Íráskészség



vizsgáló sorszáma:

MINTATESZT

Írjon hivatalos levelet 200-250 szó terjedelemben. Ügyeljen a formai követelményekre, és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy a levél egységes szöveget alkosson. Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgadolgozat értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja. Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

C1 (felsőfok) – német nyelv
Írásbeli
Íráskészség



vizsgáló sorszáma:

MINTATESZT

Írjon hivatalos levelet 200-250 szó terjedelemben. Ügyeljen a formai követelményekre, és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy a levél egységes szöveget alkosson. Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgadolgozat értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja. Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

2. feladat

Írjon e-mail üzenetet 120-140 szó terjedelemben. Ügyeljen a hivatalos e-mail formai követelményeire és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy az e-mail egységes szöveget alkosson.

Ön ügyvéd. Tájékoztassa német ügyvéd kollégáját közös német állampolgárságú ügyfelük Eric M. ügyének tényállásával kapcsolatban. Eric M. egy adásvételi szerződés hatálytalanságának megállapítását kérte keresetében a bíróságtól, ezt a keresetet Ön készítette el és nyújtotta be a bíróságnál.

Levelében térjen ki a következőkre:

- Közlje kollégájával, hogy a perbeli ingatlan ½ részben Eric M., részben pedig K. Csilla tulajdonában állt. K. Csilla a 2016. május 14. napján kötött adásvételi szerződéssel a fenti ingatlan illetőségét eladta P. Péternek 14.000.000 Ft vételárért.
- Hívja fel a figyelmet arra, hogy Eric M. 2016. március 12-én írásban úgy nyilatkozott, hogy elővásárlási jogával nem kíván élni, az ingatlan tulajdoni hányadát nem kívánja megvásárolni, az eladó szerződési ajánlatát nem kívánja elfogadni. E nyilatkozatból arra kell következtetni, hogy tudomást szerzett a tulajdonostárs eladási szándékáról.
- Eric M. keresetében többek között annak a megállapítását kérte, hogy a K. Csilla és P. Péter között 2016. május 14-én létrejött adásvételi szerződés elővásárlási jogának megsértése miatt vele szemben hatálytalan.
- Fejezze ki abbéli reményét, hogy a kereset sikeres lesz és ajánlja fel további tájékoztatási közreműködését német kollégájának.

Az Ön adatai: Dr. Alt Mária /Márton, martika@libellenmail.hu

Másik fél adatai: Friedrich May, friedrichm@labellenmail.de

Tárgy: Tájékoztatás

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

C1 (felsőfok) – német nyelv
Írásbeli
Íráskészség



vizsgáló sorszáma:

MINTATESZT

Írjon hivatalos levelet 200-250 szó terjedelemben. Ügyeljen a formai követelményekre, és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy a levél egységes szöveget alkosson. Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgadolgozat értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja. Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

NEUE NACHRICHT

An:

BETREFF:

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

C1 (felsőfok) – német nyelv
Írásbeli
Íráskészség



vizsgáló sorszáma:

MINTATESZT

Írjon hivatalos levelet 200-250 szó terjedelemben. Ügyeljen a formai követelményekre, és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy a levél egységes szöveget alkosson. Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgadolgozat értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja. Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.